

### Pled per pled, pass per pass – discussiuns e saut a Savognin

L'emprim debattar e suenter far festa: la Lia Rumantscha (LR) envia da ils 13 da settember a Savognin a l'occurrenza «pled per pled, pass per pass», in inscunter cun workshops, ina tschaina ed in bal. Ensemen cun la Giuventetgna Rumantscha vul la LR metter en discussiun temas actuals che pertutgan las Rumantschas ed ils Rumantschs. Sa chapescha ch'i dat era la chaschun da star da cumpagnia e da giudair ina buna tschaina.

Las sfidas da la Svizra rumantscha èn sa midadas fermamain dapi ils onns 1980. In per exempel

actuals: il svilup demographic, las fusiuns da vischnancas, la scola rumantscha da l'avegnir sco era la tschertga da soluziuns per la populaziun rumantscha che viva ordaifer il territori linguistic tradiziunal en l'uschenumnada diaspora. A chaschun da differents workshops han las participantas ed ils participants la pussaivladad da far patrats davart quests temas captivants e da contribuir lur ideas per il futur (in'annunzia è necessaria).

Suenter la discussiun suonda la gronda festa. La saira datti ina buna tschaina ed in bal en in'atmosfera luca ed agreabla che metta en il center quai che collescha:

l'amur per il bun mangiar, la bella musica ed il saut. Las pausas tranter las tratgas vegnan scursanidas cun contribuziuns cabaretisticas e litteraras. Tranter auter prelegia l'autora giuvna Dominique Dosch da Tinizong sequenzas da ses emprim roman «Sindoria» e Linard Candreia legia or da sia ovra nova «Hanna la Tirolra/Hanna die Südtirolerin». A partir da las 21.00 suna Quintinò, la furmaziun da musica mundiala, ensemen cun giasts spezial ed envida a sautar.

### program dal di

11.00: workshops davart temas actuals da la Rumantschia

(Hotel Piz Mitgel; annunzia necessaria)

18.00: tschaina litterara en la Sala Grava  
– cabaret cun DaMa&Co  
– prelecziuns cun Dominique Dosch e Linard Candreia

21.00: bal (entrada CHF 20.–, pretsch reduci per giuvenils)  
– Quintinò, musica da bal  
– giasts spezial Pius Baumgartner (saxofon, clarinetta, flauta traversa), Josias Just (clarinetta), Andreas Gabriel (gita) e Madlaina Janett (viola).

### Litteratura criminala da la Chasa Editura Rumantscha Hannes dad Oscar Peer

La primavaira ha la Chasa Editura Rumantscha preschentà in cudesch nov: Hannes, in roman criminal dad Oscar Peer.

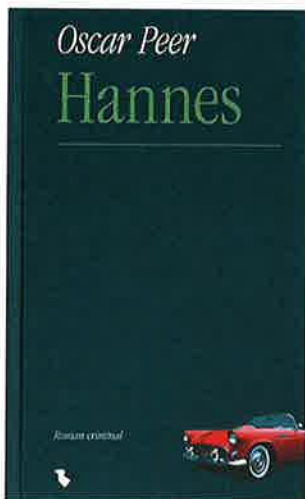
Oscar Peer è mort il december 2013 – el sa legrava fitg sin questa publicaziun e per fortuna ha la lectora Esther Krättli pudì discutir cun el il text, uschia che quest cudesch ha pudì cumparair postum en il senn da l'autur.

En la sparta da crimis cumparan plitost darar cudeschs rumantschs; tant pli legrai va è questa publicaziun. Cun il roman criminal Hannes reusseschi ad Oscar Peer da l'entschatta davent da rentar il lectur: Hannes Monstein turna enavos d'in viadi e chatta sia dunna e ses fraster morts en sia abitaziun. Las inquisiziuns da la polizia cumenzan, plaun a plaun intervegn ins dapli da las personas pertutgadas e da lur amis... E la tensiun vegn mantegnida fin l'ultima pagina!

Oscar Peer ha scrit quest text en ina lingua fitg clara e precisa, cun in dun d'observaziun sensibel e cun buna veglia per tut las fasettas dal caracter da las figuras.

L'ovra «Hannes» ha ina lunga istorgia, 45 onns èn passads da l'emprima frasa fin a la publicaziun: l'emprima versiun – per tudestg – dal text aveva Oscar Peer tramess il 1971 ad ina chasa editura, pir il 1978 ha el pudì publicitar lez text tar «Gute Schriften».

Ma Peer n'era mai propi cuntent cun il text. Sia dunna Monica Peer-Fopp sa regorda: «Bod mincha di d'eira el fatschendà da far una versiun nouva e cumplettamaing differenta. In seguit ha el scrit eir amo la versiun rumantscha. Ün pa ün'otra, sco ch'el dschaiva, la melodia da la lingua saja eir ün'otra.» Oscar Peer sez ha ditg davart ses Hannes: «Tar quest'ovra è la rumantscha la ferma.»



### Nuot Nes, raquints criminals dad Attilio Bivetti

«Ün morder davant güdisch nun es forsa l'unica soluziun giavüschabla.» Il cumissari Nuot Nes e ses assistent Marco Mangiù èn sin ils fastiz dals delinquentes da l'Engiadin'Ota. Ils dus criminalists vegnan involvids en embrugls tu-

ristics, immobigliars e mafius che reflecteschan realitads e fantasias or da las vals grischunas en profunda transformaziun. Uschia sa movan els en ambients fitg differents, sin pistas e pastgiras, en stallas e bogns da wellness, en ustarias e bars d'hotel. Lur re-tschertgas als mainan en ils ravugls da la societad indigena cun sia politica e cultura tant sco en ils circuls turistics ed economics pauc transparents. Els suondan lur nas fins era lunsch sur ils cunfins grischuns, fin a Milaun ed a Monterey. Cura ch'els na persequiteschan betg gist ils fastiz dals malfatschents, san els senz'auter era giudair in bun toc charn, vins squisits e whiskys distingivins.

Sin basa da sias vastas experienschas professionalas sviluppa Attilio Bivetti cun fin umur raquints expressivs or d'in punct da vista dal tuttafatg particular. Il narratur divertescha las lecturas ed ils lecturs cun manar els en cuntradas enconuschantas e tuttina cumplettamain sorprendentas.

Attilio Bivetti (\*1945), anteriur veterinari e president communal, viva tranter Segl, Fex e Castasegna. Il 2010 èn cumparids en la retscha da la Chasa paterna ses *Ventins e ventatschs da Fex: reminiscenzas pü u main vardaivas*.

Dapli infurmaziuns davart il program d'ediziun da la Chasa Editura Rumantscha chattais Vus sut [www.chasaeditura.ch](http://www.chasaeditura.ch)

Oscar Peer (1928–2013) è naschi a Lavin. Scolas a Zernez e Lavin, seminari da magisters a Cuira. Durant dus onns scolast, lura studi da romanistica a Turig e Paris. Suenter magister a la Scola chantunala da Winterthur, lura fin la pensiun docent al Seminari da magisters a Cuira.

Var 20 ovras da prosa per rumantsch e tudestg: *Eine Hochzeit im Winter* (1972), *Accord* (1978), *Viadi sur cunfin* (1981), *Novas d'inviern* (1988), *Gärten über dem Strom* (1993), *La Chasa veglia* (1999), *La rumur dal flüm* (1999), *In tschercha dal figl* (2005).

Ina remartga speziala merita era sia lavur da redacziun vi dal dizionari ladin-tudais-ch (1962). Oscar Peer è vegni undrà cun il Premi Schiller (1977), il Premi da renconuschienscha dal chantun Grischun (1983), il Premi da Radio e Televisiun Rumantscha (1995), il Premi da cultura dal chantun Grischun (2003) ed il Premi grischun da litteratura (2014).

 Lia Rumantscha

Lia Rumantscha  
Via da la Plessur 47  
7001 Cuira  
telefon 081 258 32 22  
[lr@rumantsch.ch](mailto:lr@rumantsch.ch)  
[www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch)